VOCO

Solobond M

CE 0482

GB Instructions for use

Product description:
Light-curing one-component dentine/enamel bond for a durable bond without marginal gaps between hard substance (dentine/ enamel) and light-curing restorative material. **Solobond M** is used for the "wet-bonding" technique and all light-curing restorative materials that are composite based, including materials with glass ionomer content. The adhesive only has to be applied once within the total-etch technique: this is the unique feature of **Solobond M**.

Fields of application:
Solobond M is suited for direct restorations of all filling classes with light-curing restorative materials.

Application:
The adhesive bond within the total-etch technique is achieved as follows:

1. **Drying**
   Due to the subsequent application of light-curing restorative material, it is necessary to dry the tooth surface. Avoid any contamination of the cavity with blood or saliva. The use of a rubber dam is recommended.
2. **Preparation**
   Prepare the cavity according to the principles of the adhesive restoration technique. Areas close to the pulp should be protected with a suitable calcium hydroxide based liner.
3. **Etching of enamel margins**
   Etch entire cavity with etching gel (**Vococid**) starting from the enamel margin (enamel: approx. 20 - 30 s, dentine: 15 s maximum). Remove etching gel by suction, rinse for approx. 20 s and remove excess moisture with an air blower. Do not overdry dentine. The surface should remain slightly moist. The etched enamel should have a chalk-white/matt appearance. If not, repeat etching.
4. **Solobond M dispensing**
   Dispense **Solobond M** onto a **Micro Tim** or a disposable brush. As an alternative, dispense **Solobond M** onto a mixing pallet.
5. **Solobond M application**
   Apply **Solobond M** homogeneously to all prepared enamel and dentine surfaces with **Micro Tim** or a disposable brush and allow to act for 30 s. Then disperse **Solobond M** with a faint air jet and polymerise with LED/halogen light for 20 s. Do not remove or contaminate the inhibition layer since it is important for the adhesion to the composite.
6. **Filling**
   Work the filling material according to the manufacturer's instructions.

Indications, precautionary measures:
Phenolic substances (e.g. temporary materials containing eugenol) impair polymerisation and must not come in contact with **Solobond M**.
Solobond M contains Bis-GMA, HEMA, BHT, acetone and organic acids. In cases of known allergies to any of the ingredients, **Solobond M** must not be applied.
Avoid contact with the oral mucosa. In case of contact of **Solobond M** with the eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.
Micro Tim fine application brushes allow a precise and thin application.

Storage and application indications:
Tightly close **Solobond M** bottles after use. Store at temperatures between 4°C - 23°C (storage at 5°C - 8°C prolongs the shelf life of the product). Do not expose **Solobond M** to direct sunlight or the chairlight.
Do not use after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

DE Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung:
Lichthärtendes Einkomponenten Dentin-Schmelzbond zur Herstellung eines dauerhaften, randspaltfreien Verbundes zwischen Zahnhartsubstanz (Dentin/Schmelz) und lichthärtendem Füllungsmaterial. **Solobond M** arbeitet nach dem Prinzip „Wet Bonding" und ist universell bei allen lichthärtenden Füllungsmaterialien auf Compositebasis, einschließlich Materialien mit Glas Ionomer-Anteilen, einsetzbar. Das Besondere an **Solobond M** ist, im Rahmen der Total-Etch-Technik muß das Adhäsiv nur einmal appliziert werden.

Anwendungsgebiete:
Solobond M eignet sich für direkte Restaurationen mit lichthärtenden Füllungsmaterialien für alle Füllungsklassen.

Anwendung:
Der Haftverbund im Rahmen der Total-Etch-Technik ist wie folgt zu erarbeiten:

1. **Trockenlegung**
   Aufgrund der späteren Applikation des lichthärtenden Füllungsmaterials ist eine Trockenlegung des Arbeitsfeldes erforderlich. Jegliche Kontamination der Kavität mit Blut oder Speichel vermeiden. Kofferdam wird empfohlen.
2. **Präparation**
   Kavität nach den Prinzipien der adhäsiven Füllungstechnik präparieren. Pulpanahe Bereiche durch eine geeignete Unterfüllung auf Calciumhydroxid-Basis schützen.
3. **Schmelzränder ätzen**
   Gesamte Kavität mit Ätzgel (**Vococid**) vom Schmelzrand an beginnend ätzen (Schmelz ca. 20 - 30 s, Dentin max. 15 s). Ätzgel absaugen, ca. 20 s spülen und überschüssige Feuchtigkeit mit Luftbläser entfernen. Dentin nicht zu stark trocknen. Ziel ist eine leicht feuchte Dentinoberfläche. Geätzter Schmelz sollte kreidigweiß/matt aussehen, sonst Ätzvorgang wiederholen.
4. **Solobond M Entnahme**
   Solobond M auf einen **Micro Tim** oder einen Einwegpinsel geben. Alternativ **Solobond M** auf Anmischpalette geben.
5. **Solobond M applizieren**
   Solobond M mit **Micro Tim** oder Einwegpinsel gleichmäßig auf alle präparierten Schmelz- und Dentinflächen auftragen und 30 s einwirken lassen. Anschließend **Solobond M** mit einem schwachen Luftstrom verblasen und mit LED-/Halogenlicht 20 s polymerisieren. Die Inhibitionsschicht nicht entfernen oder kontaminieren, da sie für den Haftverbund mit dem Composite wichtig ist.
6. **Füllung**
   Füllungsmaterial nach Anweisung des Herstellers verarbeiten.

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:
Phenolische Substanzen (z. B. eugenolhaltige provisorische Materialien) beeinträchtigen die Polymerisation und sind daher mit **Solobond M** nicht in Kontakt zu bringen.
Solobond M enthält Bis-GMA, HEMA, BHT, Aceton, organische Säuren.
Bei bekannten Allergien auf Inhaltsstoffe nicht anwenden.
Kontakt mit der Mundschleimhaut vermeiden. Bei Augenkontakt mit **Solobond M** sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
Micro Tim Dosierapplikatoren ermöglichen exaktes feines Auftragen.

Lager- und Anwendungshinweise:
Solobond M Flaschen nach Gebrauch fest verschließen. Lagerung von 4°C - 23°C (eine Lagerung bei 5°C - 8°C verlängert die Haltbarkeit des Präparates). **Solobond M** nicht dem direkten Sonnenlicht oder der OP-Leuchte aussetzen.
Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf Ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

FR Mode d'emploi

Description du produit :
Bonding amélo-dentinaire monocomposant photopolymérisable pour atteindre une adhésion durable, sans hiatus, entre les tissus dentaires (dentine/émail) et le matériau d'obturation photopolymérisable. **Solobond M** travaille selon le principe du „wet bonding" et peut être utilisé universellement avec tous les matériaux d'obturation photopolymérisables à base de composite, incluant les matériaux avec pourcentage de verre ionomère. La caractéristique particulière de **Solobond M** est le fait que l'adhésif ne doit être appliqué qu'une fois dans le cadre de la technique de mordançage total.

Domaines d'application :
Solobond M est approprié pour des restaurations directes de toutes les classes d'obturation avec des matériaux d'obturation photopolymérisables.

Application :
L'adhésion dans le cadre de la technique de mordançage total est atteinte comme suit :

1. **Asséchage**
   En raison de l'application postérieure du matériau d'obturation photopolymérisable, l'application de **Solobond M** exige une surface sèche. Eviter toute contamination de la cavité avec du sang ou de la salive. L'utilisation de digues en caoutchouc est recommandée.
2. **Préparation**
   Préparer la cavité selon les règles de la technique d'obturation adhésive. Protéger les régions à proximité de la pulpe avec un fond de cavité à base d'hydroxyde de calcium adapté.
3. **Mordançage des bords d'émail**
   Mordancer la cavité entière avec un gel de mordançage (**Vococid**) en commençant par le bord d'émail (émail env. 20 à 30 s, dentine max. 15 s). Aspirer le gel de mordançage, rincer pendant env. 20 s et enlever l'humidité excédentaire avec la soufflette. Ne pas trop sécher la dentine. L'objectif est une surface de dentine légèrement humide. L'émail mordancé doit apparaître crayeux-blanc/mat, autrement répéter le procédé de mordançage.
4. **Prélèvement de Solobond M**
   Mettre **Solobond M** sur un **Micro Tim** ou sur un pinceau jetable. Comme alternative, mettre **Solobond M** sur une palette de mélange.
5. **Application de Solobond M**
   Appliquer **Solobond M** régulièrement à l'aide de **Micro Tim** ou d'un pinceau jetable sur toutes les surfaces préparées de dentine et d'émail, laisser agir pendant 30 s. Ensuite, disperser **Solobond M** avec la soufflette à faible puissance et polymériser avec une lampe LED/halogène pendant 20 s. Ne pas enlever ou contaminer la couche d'inhibition, qui est très importante pour l'adhésion au composite.
6. **Obturation**
   Utiliser le matériau d'obturation selon les instructions du fabricant.

Précautions, indications :
Des substances phénoliques (par ex. des matériaux provisoires à l'eugénol) ont une influence négative sur la polymérisation et ne doivent pas entrer en contact avec **Solobond M**.
Solobond M contient Bis-GMA, HEMA, BHT, de l'acétone et des acides organiques.
En cas d'une allergie connue aux ingrédients, ne pas utiliser **Solobond M**.
Eviter le contact avec la muqueuse buccale. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec beaucoup d'eau et consulter un médecin.
Les pinceaux d'application **Micro Tim** permettent une application exacte et fine.

Instructions pour le stockage et l'application :
Bien fermer les flacons de **Solobond M** après usage. Conserver à une température entre 4°C à 23°C (un stockage à 5°C à 8°C prolonge la durée de conservation). Ne pas exposer **Solobond M** à la lumière directe du soleil ou à la lampe opératoire.
Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

ES Instrucciones de uso

Descripción del producto:
Adhesivo para dentina y esmalte monocomponente fotopolimerizable, para alcanzar una adhesión duradera sin fugas marginales entre la sustancia dentaria dura (dentina/esmalte) y los materiales de obturación fotopolimerizables. **Solobond M** actúa según el principio del "wet bonding" y puede ser aplicado universalmente con todos los materiales de obturación fotopolimerizables a base de composite incluyendo los materiales con porcentaje de ionómeros de vidrio. El adhesivo debe ser aplicado solamente una vez dentro del marco de la técnica de grabado total: esta es la característica especial de **Solobond M**.

Ámbitos de aplicación:
Solobond M es apropiado para la restauración directa con materiales de obturación fotopolimerizables para todas las clases de obturación.

Aplicación:
La adhesión dentro del marco de la técnica de grabado total se debe realizar como sigue:

1. **Secado**
   A base de la aplicación ulterior del material de obturación fotopolimerizable, la aplicación de **Solobond M** requiere una superficie seca. Evitar toda contaminación de la cavidad con sangre o saliva. Se recomienda el uso de un dique de goma.
2. **Preparación**
   Preparar la cavidad según los principios de la técnica de obturación adhesiva. Proteger las regiones en proximidad a la pulpa con un relleno de base apropiado a base de hidróxido de calcio.
3. **Grabar los bordes de esmalte**
   Grabar la entera cavidad con gel grabador (**Vococid**) empezando en el borde de la dentina (esmalte aprox. 20 - 30 s, dentina aprox. 15 s). Aspirar el gel grabador, enjuagar por aprox. 20 s y eliminar la humedad excedente con un soplador. No secar demasiado la dentina. El objetivo es una superficie de dentina ligeramente húmeda. El esmalte grabado debe aparecer gredoso-blanco/mate, de lo contrario repetir el proceso de grabado.
4. **Toma de Solobond M**
   Aplicar el **Solobond M** en un **Micro Tim** o en un pincel de un sólo uso. Como alternativa se puede echar el **Solobond M** en una paleta de mezcla.
5. **Aplicación de Solobond M**
   Aplicar **Solobond M** proporcionadamente en todas las superficies preparadas de esmalte y dentina usando **Micro Tim** o un pincel de un sólo uso y dejar actuar por 30 s. Entonces repartir **Solobond M** con un chorro de aire ligero y polimerizar con una lámpara LED/halógena durante 20 s. No eliminar o contaminar la capa inhíbida, porque es muy importante para la adhesión con el composite.
6. **Obturación**
   Utilizar el material de obturación según las instrucciones del fabricante.

Indicaciones, precauciones:
Sustancias fenólicas (p. ej. materiales provisionales con eugenol) afectan la polimerización, por lo que no deben entrar en contacto con **Solobond M**. **Solobond M** contiene Bis-GMA, HEMA, BHT, acetona y ácidos orgánicos. No utilizar en caso de alergias comprobadas contra estos ingredientes.
Evitar el contacto de **Solobond M** con la mucosa bucal. En caso de contacto con los ojos, enjuagarlos inmediatamente con abundante agua y consultar un médico.
Los pinceles de aplicación finos **Micro Tim** facilitan una aplicación exacta y delgada.

Instrucciones de conservación y aplicación:
Cerrar bien los frascos de **Solobond M** después del uso. Conservar a temperaturas entre 4°C - 23°C (una conservación entre 5°C - 8°C prolonga la vida útil del producto). No exponer **Solobond M** a la luz directa del sol o a la lámpara operatoria.
No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

PT Instruções de utilização

Descrição do produto:
Adesivo para dentina e esmalte monocomponente e fotopolimerizável para ligações permanentes e sem fendas marginais entre os tecidos duros dentários (dentina/esmalte) e os materiais de restauração fotopolimerizáveis. O **Solobond M** é utilizado na técnica adesiva húmida ("wet-bonding") e pode ser utilizado com todos os materiais de restauração fotopolimerizáveis à base de compósito, inclusivamente os que contêm ionómero de vidro. A característica especial do **Solobond M** reside no facto de que, em trabalhos realizados com a técnica do condicionamento ácido total ("total-etch"), o adesivo tem de ser aplicado uma vez só.

Áreas de aplicação:
O **Solobond M** presta-se a restaurações directas com materiais restauradores fotopolimerizáveis para todas as classes de restauração.

Aplicação:
Na técnica do condicionamento ácido total, a união adesiva é obtida da seguinte maneira:

1. **Secagem**
   Devido à aplicação subsequente do material de restauração fotopolimerizável, é necessário secar completamente a área a ser tratada. Evitar toda a contaminação da cavidade com sangue ou saliva. Recomenda-se a utilização de dique de borracha.
2. **Preparação**
   Preparar a cavidade segundo os princípios da técnica de restauração adesiva. Proteger as zonas próximas à polpa com um forro cavitário adequado, à base de hidróxido de cálcio.
3. **Condicionar as margens de esmalte**
   Tratar toda a cavidade com ácido em gel (**Vococid**) começando pelas margens de esmalte (aprox. 20 - 30 s para o esmalte, no máximo 15 s para a dentina). Aspirar o gel ácido, enxaguar durante cerca de 20 s e eliminar a humidade excessiva com a seringa de ar. Não deixar a dentina secar demasiado. O objectivo é ter uma superfície de dentina ligeiramente húmida. O esmalte tratado com o gel ácido deve ter um aspecto branco calcário/opaco; senão deverá repetir o processo.
4. **Extrair o Solobond M**
   Colocar o **Solobond M** num **Micro Tim** ou pincel descartável. Alternativamente, pode usar um bloco de mistura.
5. **Aplicar o Solobond M**
   Aplicar o **Solobond M** uniformemente em todas as superfícies de esmalte e dentina preparadas, usando o **Micro Tim** ou um pincel descartável e deixar actuar durante 30 s. A seguir, dispersar o **Solobond M** com jactos de ar fraco e polimerizar com luz LED/halogénea durante 20 s. Sendo a camada de inibição de grande importância para a adesão ao compósito, certifique-se de que não a remove ou contamina.
6. **Restauração**
   Utilizar o material de restauração de acordo com as instruções do fabricante.

Indicações/precauções:
Substâncias fenólicas (p. ex. materiais provisórios com eugenol) afectam a polimerização; assim, não devem entrar em contacto com o **Solobond M**.
O **Solobond M** contém Bis-GMA, HEMA, BHT, acetona e ácidos orgânicos. Não utilizar em caso de alergia comprovada aos ingredientes. Evitar o contacto com a mucosa bucal. Em caso de contacto do **Solobond M** com os olhos, lavá-los imediatamente com água abundante e consultar um médico.
Os pincéis de aplicação **Micro Tim** permitem uma aplicação exacta e fina.

Instruções para conservação e aplicação:
Fechar bem o recipiente de **Solobond M** após a utilização. Armazenar a temperaturas entre 4° C - 23° C (um armazenamento entre 5°C e 8° C prolonga o prazo de validade do preparado). Não expor o **Solobond M** directamente à luz do sol ou à luz do reflector.
Não utilizar após expirar o prazo de validade.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efectuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

IT Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto:
Solobond M è un adesivo smalto-dentinale monocomponente fotopolimerizzabile che permette un'adesione permanente e senza fughe marginali tra la sostanza dentaria dura (dentina/smalto) e i materiali d'otturazione fotopolimerizzabili. **Solobond M** viene utilizzato nella tecnica del "wet-bonding" e può essere associato a qualsiasi tipo di materiale per restauro fotopolimerizzabile a base composita, inclusi i materiali con contenuto ionomero-vetroso. L'adesivo dev'essere applicato solamente una volta durante la tecnica di mordenzatura totale: questa è la caratteristica più speciale di **Solobond M**.

Campi d'applicazione:
Solobond M è appropriato per la restaurazione diretta con materiali di otturazione fotopolimerizzabili per tutte le classi di otturazione.

Applicazione:
L'adesione durante la tecnica di mordenzatura totale dev'essere elaborata come segue:

1. **Essiccazione**
   A causa della successiva applicazione di materiale fotopolimerizzabile, l'applicazione di **Solobond M** richiede una superficie asciutta. Evitare qualsiasi contaminazione della cavità con sangue o saliva. Si raccomanda l'uso di dighe di gomma.
2. **Preparazione**
   Preparare la cavità secondo i principi della tecnica di otturazione adesiva. Proteggere le regioni in prossimità della polpa con un liner a base di idrossido di calcio.
3. **Mordenzare i bordi dello smalto**
   Mordenzare l'intera cavità con gel mordenzante (**Vococid**) cominciando dal bordo della dentina (smalto circa 20 - 30 s, dentina circa 15 s). Aspirare il gel, sciacquare per circa 20 s ed eliminare l'umidità eccedente con un soffio d'aria. Non asciugare troppo la dentina poiché deve rimanere leggermente umida. Lo smalto mordenzato deve apparire bianco-gesso opaco, in caso contrario ripetere il processo di mordenzatura.
4. **Uso di Solobond M**
   Applicare **Solobond M** su un **Micro Tim** o un pennello monouso. Come alternativa si può applicare **Solobond M** su una paletta di mixaggio.
5. **Applicazione di Solobond M**
   Applicare **Solobond M** proporzionatamente in tutte le superfici di smalto e dentina preparate, usando i **Micro Tim** oppure pennellini monouso e lasciare agire per circa 30 s. Distribuire il prodotto con un getto d'aria leggero e polimerizzare con luce LED/alogena per circa 20 s. Non eliminare o contaminare la superficie inibitoria, poiché è molto importante per l'adesione del composito.
6. **Otturazione**
   Applicare il materiale d'otturazione seguendo le istruzioni del fabbricante.

Indicazioni e precauzioni:
Sostanze fenoliche (ad esempio materiali provvisori con eugenolo) possono intaccare la polimerizzazione, perciò non devono entrare in contatto con **Solobond M**. **Solobond M** contiene Bis-GMA, HEMA, BHT, acetone e acidi organici. Non utilizzare il prodotto nei casi di allergie accertate ai componenti.
Evitare il contatto di **Solobond M** con la mucosa boccale. In caso venisse a contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua abbondante e consultare un medico.
I pennellini di applicazione fini **Micro Tim** facilitano un'applicazione precisa e senza sprechi.

Istruizioni per l'immagazzinamento:
Chiudere bene i flaconi di **Solobond M** dopo l'uso. Conservare ad una temperatura di 4°C - 23°C (una conservazione a 5°C - 8°C può prolungare l'utilizzo del prodotto). Non esporre **Solobond M** alla luce diretta del sole o alle luci della sala operatoria.
Non utilizzare oltre la data di scadenza.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

NL Gebruiksaanwijzing

Produktomschrijving:
Lichthardend ééncomponent dentine-glazuurbonding voor het maken van een duurzame, randspleetvrije verbinding tussen tandsubstantie (dentine/glazuur) en lichthardend vulmateriaal. **Solobond M** werkt volgens het principe van de 'wet-bonding' techniek en is universeel bij alle lichthardende vulmaterialen op composietbasis inclusief materialen met glasionomeerdeeltjes te gebruiken.
Het bijzondere bij **Solobond M** is, dat in verband met de 'total etstechniek', het adhesief slechts eenmaal aangebracht moet worden.

Indicatie:
Solobond M is geschikt voor alle directe restauraties met lichthardende vulmaterialen in alle caviteitsklassen.

Toepassing:
De volgorde volgens de 'total etstechniek' is als volgt:

1. **Droogleggen**
   Het droogleggen van het werkveld is vanwege het later appliceren van lichthardend vulmateriaal noodzakelijk. Elke contaminatie van de caviteit met bloed of speeksel voorkomen. Kofferdam wordt aanbevolen.
2. **Preparatie**
   Caviteit volgens de principes van de adhesieve vultechniek prepareren. Oppervlakte dicht bij de pulpa met een daarvoor geschikt onderlaag materiaal op basis van calciumhydroxide beschermen.
3. **Glazuurranden etsen**
   De gehele caviteit met etsgel (**Vococid**) te beginnen vanaf de glazuurrand etsen (glazuur 20 - 30 s, dentine max. 15 s.) Etsgel afzuigen, ongeveer 20 s. spoelen en overtollig vocht met luchtblazer verwijderen. Dentine niet te sterk drogen. Doel is een lichtvochtig dentine-oppervlak. Geëtst glazuur moet er krijt-wit/mat uitzien, anders etsen herhalen.
4. **Solobond M klaar voor gebruik maken**
   Solobond M op een **Micro Tim** of een micro-applicator aanbrengen of **Solobond M** op een mengtablet aanbrengen.
5. **Solobond M toepassen**
   Solobond M met een **MicroTim** of micro-applicator gelijkmatig op alle geprepareerde glazuur- en dentine-oppervlakken aanbrengen en 30 s laten inwerken. Daarna **Solobond M** met een zwakke luchtstroom uitblazen en met een LED-/Halogeenlamp 20 s. polymeriseren. De inhibitielaag niet verwijderen of contamineren, deze is belangrijk voor het hechten aan het composiet.
6. **Vullen**
   Vulmateriaal volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant verwerken.

Aanwijzingen, voorzorgsmaatregelen:
Fenolische materialen (bijvoorbeeld eugenolbevattende provisorische materialen) beïnvloeden de polymerisatie en mogen dus niet in contact komen met **Solobond M**. **Solobond M** bevat Bis-GMA, HEMA, BHT, Aceton en organische zuren.
Bij bekende allergiën voor inhoudstoffen niet toepassen. Contact met mondslijmvlies vermijden. Bij oogcontact met **Solobond M** direct met veel water uitspoelen en een arts raadplegen.
Micro Tim doseerapplicatoren maken een nauwkeurige applicatie mogelijk.

Opslag- en toepassingsaanwijzing:
Solobond M flesjes na gebruik goed afsluiten. Opslaan tussen 4°C - 23°C (een opslag tussen 5°C en 8°C verlengt de houdbaarbeid van het materiaal). **Solobond M** niet met direct zonlicht of operatielamp in contact laten komen.
Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvoorwaarden.

DK Brugsanvisning

Produkt beskrivelse:
Lyshærdende en-komponent dentin-emaljebond til fremstilling af holdbare forbindelser, der er fri for marginale revner, mellem den hårde tandsubstans (dentin/emalje) og det lyshærdende fyldningsmateriale. **Solobond M** benyttes i "wet-bonding" teknikken og kan anvendes til alle lyspolymeriserbare restaureringsmaterialer på komposit-basis inklusive materialer med glasionomerindhold. Det specielle ved **Solobond M** er, at adhæsivet kun skal appliceres en gang i forbindelse med 'total-etch-teknikken'.

Anvendelsesområder:
Solobond M er velegnet til direkte restaureringer med lyshærdende fyldningsmateriale inden for alle fyldningsklasser.

Anvendelse:
Bonding inden for 'total-etch-teknikken' opnås på følgende måde:

1. **Tørlægning**
   På grund af den efterfølgende applicering af lyshærdende fyldningsmateriale er det nødvendigt at tørlægge arbejdsområdet. Enhver kontamination med blod eller spyt skal undgås. Det anbefales at anvende kofferdam.
2. **Præparation**
   Kaviteten præpareres i henhold til de principper, der anvendes inden for den adhæsive fyldningsteknik. Områder nær pulpa beskyttes vha. en passende underfyldning på calciumhydroxidbasis.
3. **Emaljekanterne ætses**
   Hele kaviteten ætses med ætsgel (**Vococid**) idet man begynder fra emaljeranden (emaljen ca 20 - 30 s, dentinen maks. 15 s). Ætsgelen opsuges, skyl i ca. 20 s og fjern overskydende fugt vha. lufttørrer. Dentinen må ikke tørres for meget, idet dentinoverfladen skal være en smule fugtig. Den ætsede emalje bør have et kridtagtigt-hvidt/mat udseende, ellers bør ætsningen gentages.
4. **Udtagning af Solobond M**
   Påfør **Solobond M** med en **Micro Tim** eller en engangsbørste. Alternativt påføres **Solobond M** på en udrøringsblok.
5. **Applicering af Solobond M**
   Solobond M påføres i et jævnt lag på samtlige præparerede emalje- og dentinflader med **Micro Tim** eller med en engangspensel; vent i 30 s. Herefter tørres **Solobond M** let med en svag luftstrøm og polymeriseres med LED-/halogenlys 20 s. Inhibitionslaget må ikke fjernes eller kontamineres, da den er af betydning for komposittens adhæsion.
6. **Fyldning**
   Anvend fyldningsmaterialet som beskrevet i brugsvejledningen.

Særlige advarsler og forsigtighedsregler:
Fenoliske substanser (f.eks. eugenolholdige provisoriske materialer) influerer på polymeriseringen og må derfor ikke komme i kontakt med **Solobond M**. **Solobond M** indeholder Bis-GMA, HEMA, BHT, acetone og organiske syrer. Ved kendte allergier overfor disse indholdsstoffer frarådes brugen.
Undgå kontakt med mundslimhinden. Ved øjenkontakt med **Solobond M** skylles kraftigt med vand og læge opsøges straks.
Med **Micro Tim** doseringsapplikatorer er det muligt at påføre produktet i et jævnt, tyndt lag.

Opbevaring og anvendelse:
Solobond M lukkes tæt efter brug. Opbevares mellem 4°C - 23°C (en opbevaring ved 5°C - 8°C forlænger præparatets holdbarhed).
Solobond M beskyttes mod direkte sollys og lys fra operationslampen.
Bør ikke bruges efter udløbsdatoen.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvisse Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.

FI Käyttöohjeet

Tuotekuvaus:
Valokovetteinen, yksikomponenttinen dentiini- ja kiillesidosaine kestävään sidostamiseen kovan hammasaineksen (dentiini/kiille) ja valokovetteisen täytemateriaalin kanssa ilman saumavuotoja. **Solobond M** käytetään wet-bond tekniikassa ja kaikkien valokovetteisten yhdistelmämuovien kanssa mukaan lukien materiaalit lasi-ionomeeri koostumuksella. Adhesiivi applikoidaan vain kerran total-etch tekniikassa ja se on juuri ainutlaatuinen piirre **Solobond M**:ssä.

Käyttöalueet:
Solobond M soveltuu käytettäväksi suoriin restoraatioihin ja kaikkiin kaviteettiluokkiin valokovetteisten täytemateriaalien kanssa.

Käyttötapa:
Adhesiivisidos saavutetaan käyttämällä total-etch tekniikkaa seuraavanlaisesti:

1. **Kuivaus:**
   Koska seuraavaksi lisätään valokovetteista täytemateriaalia, on vältämätöntä kuivata hampaan pinta. Vältä kaviteetin kontaminoitumista syljen tai veren kanssa. Kofferdamkumin käyttö on suositeltavaa.
2. **Valmistelu:**
   Preparoi kaviteetti noudattaen adhesiivi restoraatioiden periaatteita. Hampaan ytimen läheisyydessä on käytettävä siihen soveltuvaa kalsiumhydroksidipohjaista lineria.
3. **Kiillereunojen etsaus:**
   Etsaa (**Vococid**) koko kaviteetti aloittaen kiilteen reunasta (hammaskiillettä etsausgeelillä noin 20 - 30 s, dentiiniä korkeintaan 15 s). Poista etsausgeeli tehoimurilla, huuhtele noin 20 s ajan ja poista ylimääräinen kosteus ilmapuustaamalla. Älä ylikuivaa dentiiniä. Pinnan tulisi jäädä hieman kosteaksi. Etsatun kiilteen pinta tulisi olla ulkonäöltään liidunvalkea/mattamainen. Ellei näin ole, toista etsaus.
4. **Solobond M:n annostelu kun käytetään pulloa:**
   Annostele **Solobond M Micro Tim** stiksiin tai muuhun (kertakäyttö-) siveltimeen. Tai annostele **Solobond M** sekoituskupin kautta.
5. **Solobond M:n applikointi**
   Applikoi **Solobond M** homogeenisesti kaikille preparoiduille kiille- ja dentiinipinnoille **Micro Tim**iä tai kertakäyttösivellintä apuna käyttäen ja anna aineen vaikuttaa, imeytyä 30 sekunnin ajan. Levitä **Solobond M** heikolla ilmasuihkulla ja valokoveta LED/halogeenivalolla 20 sekunnin ajan. Älä poista inhibitiokerrosta, äläkä anna sen kontaminoitua, koska se on tärkeä täytemateriaalin adheesion kannalta.
6. **Täytemateriaalin lisäys:**
   Työskentele kunkin materiaalin valmistajan käyttöohjeiden mukaisesti.

Indikaatiot/varotoimenpiteet:
Fenolipitoiset aineet (esim.eugenolia sisältävät väliaikaiset materiaalit) häiritsevät kovettumista eli niiden kontaktia **Solobond M**:n kanssa tulee välttää. **Solobond M** sisältää Bis-GMA:ta, HEMA:a, BHT:tä, asetonia ja orgaanisia happoja. Tapauksissa, joissa on todettu allergia näille ainesosille **Solobond M**:ää ei saa käyttää.
Vältä kosketusta suun limakalvon kanssa.
Jos **Solobond M**:ää joutuu silmiin, huuhtele silmät heti runsaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin. **Micro Tim** ohuet viejäsiveltimet mahdollistavat tarkan ja ohuen applikoinnin.

Tietoa säilytyksestä ja käytöstä:
Sulje **Solobond M** pullo tiiviisti heti käytön jälkeen. Säilytyslämpötila 4°C - 23°C (säilytys 5°C - 8°C:ssa pidentää tuotteen säilyvyysaikaa).
Solobond M:ää ei saa altistaa suoraan auringonvalolle tai tuolivalolle.
Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamiemme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisesti valmisteidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.

NO Bruksanvisning

Produktbeskrivelse:
Lysherdende en-komponent dentin og emalje bonding til en varig bonding mellom dentin/emalje og kompositt uten marginal lekkasje. **Solobond M** brukes i "wet-bonding"-teknikk og kan brukes med alle lysherdende restorative materialer på kompositt-basis inklusive materialer med glassionomer innhold. Denne adhesiven skal påføres kun en gang med total-etse-teknikk: Dette er den unike egenskapen til **Solobond M**.

Bruksområder:
Solobond M er egnet til direkte bonding av alle typer fyllinger med lysherdende materialer.

Påføring:
Bondingen oppnås med total-etse teknikk som består av:

1. **Tørking**
   På grunn av påfølgende applikasjon av kompositt må tann-overflaten tørkes. Unngå fuktighet i kaviteten med blod eller saliva. Bruk av kofferdam anbefales.
2. **Preparering**
   Preparer kaviteten etter prinsippene for adhesiv fyllingsteknikk. Områder nær pulpa skal beskyttes av en egnet foring på calcium hydroxid basis.
3. **Etsing**
   Ets hele kaviteten med etsegel (**Vococid**). Start fra emaljekanten (emalje: ca. 30 s Dentin 15 s maksimum). Fjern etsegel ved sug, skyll i ca. 20 s og fjern overflødig fuktighet med luftblåser. Ikke tørk dentinet for grundig. Dentin-overflaten skal være litt fuktig. Den etsede emaljen skal ha et kalk-hvit utseende: hvis ikke: gjenta etsingen.
4. **Påfør Solobond M**
   Appliser **Solobond M** på en **Micro Tim** skumgummipellet eller en engangsbørste. Alternativt appliser **Solobond M** på en blandepallett.
5. **Solobond M applikasjon**
   Appliser **Solobond M** homogent på alle preparerte emalje- og dentin overflater med **Micro Tim** eller engangsbørste og la den virke i 30 s. Blås deretter **Solobond M** utover med treveis-sprøyten og polymeriser med LED/halogen lys i 20 s. Smear laget skal ikke fjernes eller kontamineres da det er viktig for adhesjonen til kompositten.
6. **Fylling**
   Bruk fyllingsmaterialet ifølge bruksanvisningen.

Indikasjoner, forsiktighetsregler:
Fenol substanser (midlertidige materialer med eugenol) forstyrrer polymeriseringen og må ikke komme i kontakt med **Solobond M**.
Solobond M inneholder Bis-GMA, HEMA, BHT, aceton og organisk syre. Der hvor man vet om allergier mot disse skal **Solobond M** ikke brukes. Unngå kontakt med tannkjøttet. Skulle man få **Solobond M** i øynene, skyll øyeblikkelig med mye vann og oppsøk lege.
Micro Tim's tynne appliseringsbørster gjør det mulig å påføre **Solobond M** i et jevnt, tynt lag.

Informasjon om lagring og påføring:
Lukk **Solobond M** skikkelig igjen etter bruk. Lagres ved 4°C - 23°C (lagring ved 5°C - 8°C forlenger holdbarheten). Ikke utsett **Solobond M** for direkte sollys eller lys fra arbeidslampen.
Skal ikke brukes etter utgått dato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.

SE Bruksanvisning

Produktbeskrivning:
Ljushärdande enkomponentsbonding för dentin och emalj, som ger en hållbar förbindelse mellan hård tandvävnad (dentin/emalj) och ljushärdande fyllningsmaterial, utan kantläckage. **Solobond M** bygger på "wet-bonding" och kan användas universellt tillsammans med alla ljushärdande fyllningsmaterial på kompositbas, även sådana med glasjonomer.
Bondningsmedlet behöver bara läggas på en gång enligt totaletsningsmetoden; detta är den unika fördelen med **Solobond M**.

Användningsområden:
Solobond M lämpar sig för direkt fyllning av alla fyllningsklasser med ljushärdande fyllningsmaterial.

Användningsteknik:
Bondning åstadkommes vid totaletsning enligt följande:

1. **Torkning**
   Eftersom ett ljushärdande fyllningsmaterial skall läggas på skall tandytan torkas. Undvik att kontaminera kaviteten med saliv eller blod. Kofferdam rekommenderas.
2. **Preparation**
   Preparera kaviteten enligt principerna för adhesiv teknik. Pulpanära områden bör skyddas med lämplig isolering på kalciumhydroxidbas.
3. **Etsning**
   Etsa heia kaviteten med etsgel (**Vococid**) med början i emaljkanten (emaljen ca 20 - 30 s; dentinet max 15 s). Sug bort överskott av gel, spola med vatten under omkring 20 s och blästra bort överskott av vatten. Blås inte dentinet alltför torrt. Dentinytan bör förbli svagt fuktad. Den etsade emaljen bör vara kritaktigt vit, annars upprepas etsningen.
4. **Dosering av Solobond M**
   Applicera **Solobond M** på en **Micro Tim** eller en engångspensel. Det är också möjligt att lägga ut en droppe **Solobond M** på en blandningsplatta.
5. **Applicering av Solobond M**
   Lägg på **Solobond M** homogent på all behandlad emalj och dentin med hjälp av **Micro Tim** eller en engångsborste, och låt verka i 30 s. Torka sedan **Solobond M** med en svag luftstråle och polymerisera med hjälp av LED-/halogenljus under 20 s. Skiktet skall inte avlägsnas eller kontamineras för att ge maximal vidhäftning mot kompositen.
6. **Fyllning**
   Bearbeta fyllningsmaterialet enligt bruksanvisningen.

Tips, försiktighetsåtgärder:
Fenoliska ämnen (t ex eugenolhaltiga temporärfyllningar) hämmar polymerisationen och får därför inte komma i kontakt med **Solobond M**.
Solobond M innehåller Bis-GMA, HEMA, BHT, aceton och organiska syror. Vid känd allergi mot någon komponent skall materialet inte användas.
Undvik att låta medlet komma i kontakt med munslemhinnan. Vid ögonkontakt med **Solobond M**: spola med rikliga mängder vatten och kontakta läkare.
Med **Micro Tim** applikatorer kan påföring ske mycket exakt.

Förvaring:
Förpackningen med **Solobond M** skall förslutas väl efter användning.
Förvaras vid 4°C - 23°C (vid förvaring vid 5°C - 8°C ökar preparatets hållbarhet). **Solobond M** skall inte utsättas för direkt solljus eller ljus från operationslampan.
Bör ej användas efter utgångsdatum.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

Last revised: 10/2011

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com

VC 60 AA1228 E1 1011 99 © by VOCO

VOCO

Solobond M

CE 0482

GR

Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή προϊόντος:
Φωτο-πολυμεριζόμενος συγκολλητικός παράγοντας οδοντίνης και αδαμαντίνης, ενός συστατικού, για συγκόλληση διαρκείας μεταξύ των σκληρών οδοντικών ιστών (οδοντίνη/αδαμαντίνη) και των φωτο-πολυμεριζόμενων υλικών αποκατάστασης, χωρίς οριακή μικροδιείσδυση. Το **Solobond M** χρησιμοποιείται για την τεχνική "υγρής συγκόλλησης" και για όλα τα φωτο-πολυμεριζόμενα υλικά αποκατάστασης με ρητινώδη βάση, ακόμα και υλικά που περιέχουν υαλο-ϊονομερή περιεχόμενα. Το συγκολλητικό πρέπει να εφαρμοστεί μία μόνο φορά, κατά την τεχνική συγκόλλησης με ολική αδροποίηση. Αυτό είναι ιδιαίτερο χαρακτηριστικό του **Solobond M**.

Πεδία εφαρμογής:
Το **Solobond M** ενδείκνυται για άμεσες αποκαταστάσεις όλων των ομάδων εμφράξεων, με φωτο-πολυμεριζόμενα υλικά αποκατάστασης.

Εφαρμογή:
Ο δεσμός συγκόλλησης, επιτυγχάνεται υπό το πλαίσιο της τεχνικής ολικής αδροποίησης, όπως αναφέρεται παρακάτω:

1. **Στέγνωμα**
   Λόγω της επικείμενης εφαρμογής του φωτο-πολυμεριζόμενου υλικού αποκατάστασης, είναι απαραίτητο το στέγνωμα της οδοντικής επιφάνειας. Αποφύγετε την όποια μόλυνση της κοιλότητας με αίμα ή σάλιο. Συνιστάται η χρήση ελαστικού απομονωτήρα.
2. **Παρασκευή**
   Παρασκευάστε την κοιλότητα σύμφωνα με τις αρχές της τεχνικής αποκαταστάσεων με συγκόλληση. Οι περιοχές κοντά στον πολφό πρέπει να προστατεύονται με τη βοήθεια ενός κατάλληλου ουδέτερου στρώματος με βάση το υδροξείδιο του ασβεστίου.
3. **Αδροποίηση των ορίων της αδαμαντίνης**
   Αδροποιήστε ολόκληρη την κοιλότητα με αδροποιητικό ζελέ (**Vococid**) ξεκινώντας από τα όρια της αδαμαντίνης (αδαμαντίνη: περίπου 20 - 30 δεύτερα, οδοντίνη: 15 δεύτερα το πολύ). Αφαιρέστε το αδροποιητικό ζελέ με αναρρόφηση, ξεπλύνετε για περίπου 20 δεύτερα και αφαιρέστε την περίσσεια της υγρασίας με ρεύμα αέρος. Μη στεγνώνετε υπερβολικά την οδοντίνη. Η επιφάνεια της οδοντίνης πρέπει να παραμένει ελαφρά υγρή. Η αδροποιημένη αδαμαντίνη πρέπει να έχει την λευκή ματ όψη της κιμωλίας. Αν δε συμβαίνει αυτό, επαναλάβετε την αδροποίηση.
4. **Λήψη του Solobond M**
   Εφαρμόστε το **Solobond M** με ένα **Micro Tim** ή με ένα αναλώσιμο πινελάκι. Σαν εναλλακτική, τοποθετήστε το **Solobond M** σε μια παλέτα.
5. **Εφαρμογή του Solobond M**
   Εφαρμόστε το **Solobond M** ομοιογενώς με ένα **Micro Tim** ή με ένα αναλώσιμο πινελάκι, σε όλες τις προετοιμασμένες επιφάνειες οδοντίνης και αδαμαντίνης και αφήστε να ενεργήσει για 30 δεύτερα. Στη συνέχεια, απλώστε το φιλμ του **Solobond M** με ελαφρύ ρεύμα αέρος και φωτο-πολυμερίστε με λάμπα αλογόνου/LED για 20 δεύτερα. Μην αφαιρέσετε ή μολύνετε το λιπαρό στρώμα που δημιουργήθηκε από την επίδραση οξυγόνου στις επιφάνειες συγκόλλησης, καθότι είναι πολύ σημαντικό για τη συγκόλληση με τη σύνθετη ρητίνη.
6. **Έμφραξη**
   Χειριστείτε το εμφρακτικό υλικό σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

Ενδείξεις, προληπτικά μέτρα:
Φαινολικές ουσίες (για παράδειγμα προσωρινά υλικά συγκόλλησης που περιέχουν ευγενόλη), επηρεάζουν αρνητικά τον πολυμερισμό και για το λόγο αυτό δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με το **Solobond M**. Το **Solobond M** περιέχει Bis-GMA, HEMA, BHT, ακετόνη και οργανικά οξέα. Σε περιπτώσεις γνωστών αλλεργιών στα συστατικά του, το **Solobond M** δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
Αποφύγετε την επαφή με το βλεννογόνο του στόματος. Σε περίπτωση επαφής του **Solobond M** με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό κι συμβουλευτείτε γιατρό.
Τα ειδικά λεπτά πινελάκια **Micro Tim**, επιτρέπουν μια λεπτή τοποθέτηση ακριβείας.

Πληροφορίες για την αποθήκευση και την εφαρμογή:
Κλείστε σφιχτά το **Solobond M** μετά τη χρήση. Αποθηκεύστε σε θερμοκρασίες μεταξύ 4°C – 23°C (η φύλαξη σε θερμοκρασίες μεταξύ 5°C – 8°C επιμηκύνει τη διάρκεια ζωής του υλικού). Μην εκθέτετε το **Solobond M** σε άμεση επαφή με το φως του ήλιου ή με το φως του προβολέα.
Μη το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

Τα παρασκευάσματά μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν απoκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυόμαστε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.

RU

Солобонд М (Solobond M)

Разрешен к применению на территории
№ ФС 2009/05713

Инструкция по применению

Описание материала:
Светоотверждаемый однокомпонентный дентино-эмалевый бонд для создания длительного надежного соединения между твердыми тканями зуба (дентин/эмаль) и светоотверждаемым пломбировочным материалом. **Солобонд М** работает по принципу «влажного бондинга» («Wet Bonding») и является универсальным для всех светоотверждаемых пломбировочных материалов на композитной основе, включая материалы, содержащие стеклоиономерную часть. Особен-ностью **Солобонд М** является тот факт, что в рамках техники тотального травления апплицировать бонд требуется только один раз.

Область применения:
Солобонд М подходит для пломбирования дефектов всех классов с помощью светоотверждаемых пломбировочных материалов.

Применение:
Создание адгезивного слоя в рамках техники тотального травления требует выполнения следующих этапов:

1. **Изоляция рабочего поля**
   Обязательным условием для последующей аппликации фотополимерного композита является изоляция рабочего поля. Требуется исключить контаминацию полости кровью или слюной. Рекомендуется применение коффердама.
2. **Препарирование**
   Полость препарировать согласно принципам адгезивной техники пломбирования. Области, расположенные близко к пульпе зуба, требуется защитить подходящей подкладкой на основе гидроксида кальция.
3. **Травление краев эмали**
   Протравить всю полость целиком, начиная с краев эмали (эмаль 20 - 30 сек, дентин - максимально 15 сек.) с помощью травящего геля **Вокоцид**. Травящий гель убрать аспиратором, промыть в течение примерно 20 сек., излишнюю влагу удалить воздушным пистолетом. Дентин не пересушивать. Его поверхность должна быть слегка влажной. Протравленная эмаль должна выглядеть меловидно-белой и матовой, в противном случае процесс травления следует повторить.
4. **Нанесение Солобонд М**
   Нанести **Солобонд М** на **Микро Тим** или на одноразовую кисточку. Альтернативным является нанесение **Солобонд М** на пластинку для смешивания.
5. **Аппликация Солобонд М**
   Равномерно нанести **Солобонд М** на все отпрепариро-ванные поверхности эмали и дентина с помощью одноразовой кисточки или **Микро Тим**, оставить для воздействия в течение 30 сек. Затем раздуть **Солобонд М** слабой струей воздуха и полимеризовать LED-/галогеновым светом в течение 20 сек. Ингибированный слой не удалять и не контаминировать, т.к. его наличие очень важно для создания надежного соединения с композитом.
6. **Пломбирование**
   Композитный пломбировочный материал применять в соответствии с указаниями производителя.

Указания, меры предосторожности:
Фенольные соединения (напр. эвгенолсодержащие материалы для временных пломб) нарушают полимеризацию и поэтому не должны контактировать с **Солобонд М**. **Солобонд М** содержит Bis-GMA, HEMA, BHT, ацетон, органические кислоты. При аллергических реакциях на указанные компоненты данный препарат не применять.
Избегать контакта со слизистой оболочкой полости рта. При попадании **Солобонд М** в глаза немедленно промыть их большим количеством воды.
Дозировочный аппликатор **Микро Тим** позволяет точно наносить **Солобонд М.**

Указания по хранению и применению:
После применения флакон с **Солобонд М** плотно закрыть. Хранить при температуре 4 °C - 23 °C (хранение при температуре 5 °C - 8 °C увеличивает срок годности препарата). Не подвергать **Солобонд М** воздействию прямых солнечных лучей и свету операционных ламп. После истечения срока годности препарат больше не применять.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультация не избавляют Вас от того, чтобы проверять поставляемые нами препараты на их пригодность к использованию в задуманных целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем соответствие качества наших материалов действующим нормам, доставку и условия торговли - установленным стандартам.

PL

Instrukcja użycia

Opis produktu:
Światłoutwardzalny, jednoskładnikowy system wiążący zębiny i szkliwa, zapewniający trwałe połączenie między substancją twardą zęba (zębina/szkliwo) a światłoutwardzalnym materiałem wypełnieniowym bez powstawania nieszczelności brzeżnej, **Solobond M** stosuje się zgodnie z techniką „wet bonding" i jest uniwersalny dla wszystkich światłoutwardzalnych materiałów wypełnieniowych na bazie kompozytów włącznie z materiałami zawierającymi szkło-jonomery. Szczególną cechą charakteryzującą **Solobond M** jest fakt, że przy zastosowaniu techniki całkowitego wytrawiania adhezyw trzeba aplikować tylko raz.

Obszary zastosowania:
Solobond M przeznaczony jest do bezpośrednich wypełnień z zastosowaniem materiałów światłoutwardzalnych w ubytkach wszystkich klas.

Sposób użycia
Wiązanie o dobrej przyczepności uzyskuje się w technice całkowitego wytrawiania w następujący sposób:

1. **Osuszanie**
   Ze względu na późniejszą aplikację światłoutwardzalnych materiałów wypełnieniowych niezbędne jest utrzymanie suchego miejsca pracy. Należy unikać kontaminacji ubytku z krwią lub śliną. W tym celu zalecane jest stosowanie koferdamu.
2. **Przygotowanie**
   Ubytek opracować zgodnie z zasadami wypełniania ubytków techniką adhezyjną. Obszary leżące w pobliżu miazgi zabezpieczyć odpowiednim podkładem na bazie wodorotlenku wapnia.
3. **Wytrawianie brzegów miazgi**
   Cały ubytek należy wytrawić żelem wytrawiającym (**Vococid**) zaczynając rozprowadzenie wytrawiacza od brzegów szkliwa (wytrawianie szkliwa ok. 20 - 30 s, zębiny max. 15 s). Usunąć wytrawiacz spłukując wodą – ok. 20 s, następnie usunąć nadmiar wody strumieniem powietrza. Nie przesuszać zębiny. Cełem jest uzyskanie lekko wilgotnej powierzchni zębiny. Wytrawione szkliwo powinno mieć kolor kredowo-biały/matowy. Jeśli nie uzyskano pożądanego wyglądu, czynność należy powtórzyć.
4. **Wyjęcie Solobond M**
   Pobrać **Solobond M** za pomocą aplikatora **Micro Tim** lub jednorazowego pędzelka.
   Można także umieścić **Solobond M** na płytce do mieszania materiałów.
5. **Solobond M - aplikacja**
   Równomiernie nanieść **Solobond M** na całą przygotowaną powierzchnię zębiny i szkliwa, używając aplikatora **Micro Tim** lub jednorazowego pędzelka. Pozostawić na 30 s. Następnie delikatnie rozprowadzić **Solobond M** powietrzem z dmuchawki i polimeryzować światłem lampy halogenowej / diodowej przez 20 s. Powstałej warstwy inhibicyjnej nie zmywać oraz nie zanieczyszczać, ponieważ jest ona ważna dla uzyskania połączenia z kompozytem.
6. **Wypełnianie**
   Opracować materiał wypełnieniowy według wskazań producenta.

Środki ostrożności:
Substancje zawierające w swym składzie fenole (jak np. zawierające eugenol materiały do prowizoriów) mogą zakłócać proces polimeryzacji i z tego powodu nie powinny wchodzić w kontakt z materiałem **Solobond M**. **Solobond M** zawiera Bis-GMA, HEMA, BHT, aceton, kwasy organiczne. W przypadku stwierdzenia alergii na w/w substancje niewskazane jest jego stosowanie. Unikać kontaktu z błoną śluzową jamy ustnej. W przypadku kontaktu z oczami natychmiast przemyć dokładnie dużą ilością wody i skonsultować się z lekarzem.
Dozujące końcówki aplikacyjne **Micro Tim** umożliwiają wygodne i dokładne nanoszenie preparatu na ubytek.

Przechowywanie:
Po użyciu buteleczkę z materiałem **Solobond M** dokładnie zakręcić.
Przechowywać w temperaturze 4°C - 23°C (przechowywanie w temperaturze 5°C - 8°C przedłuża trwałość preparatu). Unikać bezpośredniego kontaktu ze światłem słonecznym i lampą zabiegową.
Nie stosować po upływie terminu ważności.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.

CZ

Návod k použití

Popis produktu:
Jednosložkový světlem tuhnoucí bond na dentin a sklovinu vytvářející trvalou vazbu mezi tvrdými zubními tkáněmi (dentin/sklovina) a světlem tuhnoucími výplňovými materiály, bez okrajových spár. **Solobond M** se používá při technice „Wet Bonding" (vlhká vazba) a se všemi světlem tuhnoucími výplňovými materiály na bázi kompozit, včetně materiálů s podílem skloionomerů. Unikátní vlastností **Solobond M** je skutečnost, že se v rámci techniky total-etch aplikuje jen jednou.

Oblast použití:
Solobond M je vhodný pro přímé zhotovování výplní všech tříd ze světlem tuhnoucích výplňových materiálů.

Způsob použití:
Vazebné spojení se v rámci techniky total-etch tvoří následovně:

1. **Vysušení**
   Vzhledem k následné aplikaci světlem tuhnoucího výplňového materiálu je nutné vysušení povrchu zubu. Zabraňte kontaminaci kavity krví nebo slinami. Doporučuje se použití kofferdamu.
2. **Preparace**
   Kavitu preparujte dle zásad adhezivní výplňové techniky. Oblasti v těsné blízkosti dřeně chraňte vhodnou podložkou na bázi hydroxidu vápenatého.
3. **Naleptání okrajů skloviny**
   Celou kavitu počínaje okrajem skloviny naleptejte leptacím gelem (**Vococid** - sklovina zhruba 20 - 30 sek., dentin max. 15 sek.). Leptací gel po ukončení odsajte, kavitu vypláchněte vodou (20 sek.) a vysušte proudem vzduchu. Nepřesušte dentin. Povrch musí zůstat mírně zavlhlý. Naleptaná sklovina by měla být matně křídově bílá, jinak leptání opakujte.
4. **Zpracování Solobond M**
   Solobond M naneste na aplikační štěteček **Micro Tim** nebo jednorázový štěteček. Alternativně lze **Solobond M** nanést na míchací podložku.
5. **Aplikace Solobond M**
   Solobond M naneste aplikačním štětečkem **Micro Tim** nebo jednorázovým štětečkem rovnoměrně na všechny preparované plochy skloviny a dentinu, nechte účinkovat 30 sek. Poté **Solobond M** rozprostřete slabým proudem vzduchu a polymerujte LED/halogenovou lampou po dobu 20 sek. Inhibiční vrstvičku neodstraňujte ani nekontaminujte, protože je důležitá pro vazbu s kompozitem.
6. **Výplň**
   S výplňovým materiálem pracujte podle pokynů jeho výrobce.

Pokyny, bezpečnostní upozornění:
Látky obsahující fenol (např. provizorní materiály obsahující eugenol) narušují polymerizaci a nesmí proto přijít do styku se **Solobond M**. **Solobond M** obsahuje Bis-GMA, HEMA, BHT, aceton a organické kyseliny. V případě prokázaných alergií na některou z těchto složek se nesmí **Solobond M** používat. Zabraňte styku s ústní sliznicí. Při vniknutí **Solobond M** do oka ihned vypláchněte oko větším množstvím vody a vyhledejte lékaře. Jemné aplikační štětečky **Micro Tim** usnadňují přesné nanášení v tenké vrstvě.

Skladování a doba použitelnosti:
Solobond M po použití těsně uzavřete. Skladujte při teplotě 4°C - 23°C (skladování při 5°C - 8°C prodlužuje trvanlivost přípravku). **Solobond M** nevystavujte slunečnímu světlu nebo světlu stomatologické soupravy.
Nepoužívejte po vypršení data expirace.

Naše preparáty jsou vyvinuté pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití - ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace/ návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživatel našich preparátů je plně zodpovědný za jejich aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.

HU

Használati utasítás

Termékleírás:
Fényrekötő, egykomponensű dentin- és zománcbond amely tartós kötést biztosít a kemény fogszövetek (dentin/zománc) és a fényrekötő tömőanyag között marginális rések nélkül.
A **Solobond M** "wet-bonding" technikával alkalmazható valamennyi fényrekötő kompozit bázisú restauratív tömőanyaggal, beleértve az üveg-ionomer tartalmú anyagokat is. A ragasztót a használatakor csak egyszer kell applikálni: ez a **Solobond M** egyedülálló jellemzője a Total-Etch ragasztók között.

Alkalmazási területek:
A **Solobond M** alkalmas fényrekötő tömőanyaggal végzett direkt restaurációk készítéséhez minden tömésosztályban.

Felhasználás:
A „total etch" technika lépéseit követve a bondozás az alábbiak szerint történik:

1. **Szárítás**
   Mivel a későbbiekben fényrekötő restauratív anyagot fog használni, így szükség van a fogfelszín szárítására. A kavitás vérrel vagy nyállal történő kontaminációjának elkerülése érdekében kofferdám izoláció használata ajánlott.
2. **Preparáció**
   A kavitást az adhezív töméstechnika szabályainak megfelelően kell preparálni. A pulpa közeli helyeken kalciumhidroxidos pulpavédelmet kell alkalmazni.
3. **Zománcszélek maratása**
   Savazza a teljes kavitást savazó géllel (**Vococid**) a zománcszélektől kiindulva (zománc: kb. 20 - 30 másodperc, dentin: maximum 15 másodperc). Távolítsa el a savazó gélt elszívó segítségével és öblítse kb. 20 másodpercig és távolítsa el a felesleges nedvességet levegő fújásával. Ne szárítsa túl a dentint.
   A felület maradjon enyhén nedves. A maratott zománcnak kréta-fehér/matt megjelenésűnek kell lennie. Ha nem az, ismételje meg a savazást.
4. **A Solobond M adagolása**
   Adagoljon **Solobond M**-et egy **Micro Tim**-re vagy eldobható ecsetre. Alternatívaként adagoljon **Solobond M**-et egy keverőlapra.
5. **A Solobond M applikálása**
   Applikálja a **Solobond M**-et egyenletesen minden előkészített zománc és a dentin felszínre **Micro Tim** vagy egyszerhasználatos ecset segítségével, és hagyja hatni 30 másodpercig. Ezután terítse szét a **Solobond M**-et, enyhe levegő ráfújással és polimerizálja LED/halogén lámpával 20 másodpercig. Ne távolítsa el, vagy szennyezze be az inhibíciós réteget, mivel fontos a kompozit tapadása érdekében.
6. **Tömés**
   Alkalmazza a tömőanyagot a gyártó utasításai szerint.

Jelzések, óvintézkedések:
Fenolos anyagok (pl. az eugenol tartalmú ideiglenes anyagok) gátolják a polimerizációt, és kerülni kell a **Solobond M**-mel való érintkezését. A **Solobond M** Bis-GMA-t, HEMA-t, BHT-t, acetont és szerves savakat tartalmaz. Ne alkalmazza a **Solobond M**-et a bármely összetevőkkel szembeni ismert allergia esetén.
Kerülje az anyag szájnyálkahártyával való érintkezését. A **Solobond M** szemmel való érintkezése esetén azonnal mossa ki bő vízzel és forduljon orvoshoz.
A **Micro Tim** finom ecsetek lehetővé teszik a pontos és vékonyrétegű applikálást.

Tárolási és alkalmazási javallatok:
Használat után szorosan zárja vissza a **Solobond M** palackokat. Tárolja 4 ° C - 23 ° C közötti hőmérsékleten (az 5 ° C - 8 ° C közötti tárolás meghosszabbítja a termék eltarthatósági idejét). Ne tegye ki a **Solobond M**-et közvetlen napfénynek vagy az OP lámpa fényének.
Ne használja a lejárati időt követően.

Készítményünket fogorvosi felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információit legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettség nélkül szóban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott infomáció és/vagy tanács nem mentesíti Önt annak a megvizsgálásától, hogy az általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazási céljainak. Mivel készítményünk alkalmazását nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garantáljuk készítményünk minőségét a fennálló szabványok szerint megfelelve azon általános feltételeknek, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.

RO

Instrucțiuni de folosire

Descrierea produsului:
Sistem adeziv fotopolimerizabil mono-component pentru dentină și smalț ce realizează o legătură durabilă între substanța dentară (dentină/smalț) și materialele de polimerizare fotopolimerizabile, cu o închidere marginală perfectă. **Solobond M** este folosit pentru tehnica adezivă umedă și cu toate materialele compozite de restaurare fotopolimerizabile inclusiv și cu materialele de tip ciment ionomer de sticlă. Sistemul adeziv trebuie aplicat numai o singură dată împreună cu tehnica de gravare acidă: aceasta este caracteristica unica a sistemului **Solobond M**.

Domenii de aplicare:
Solobond M este indicat pentru restaurări directe ale cavităților de toate clasele, în care se folosesc materiale de restaurare fotopolimerizabile.

Aplicarea:
Adeziunea cu sistemul adeziv împreună cu gravarea acidă este realizată după cum urmează:

1. **Uscarea**
   Datorită aplicării ulterioare a materialului de restaurare fotopolimerizabil este necesar as e usca suprafața dintelui. Evitați orice contaminare a cavității cu sânge sau salivă. Este recomandată utilizarea unui sistem de digă.
2. **Prepararea**
   Pregătiți cavitatea în conformitate cu principiile tehnicii de restaurare adezivă. Zonele din proximitatea cavității pulpare trebuie să fie protejate cu un strat de bază cu conținut de hidoxid de calciu.
3. **Gravarea acidă a marginilor de smalț**
   Gravați acid întreaga cavitate cu un gel demineralizant (**Vococid**) pornind din marginile de smalț ale cavității (smalțul: aprox 20 - 30 sec, dentina: 15 sec maxim). Îndepărtați gelul demineralizant cu ajutorul canulei de aspirație, clătiți timp de aprox 20 sec și îndepărtați excesul de umiditate cu ajutorul spray-ului cu aer. A nu se usca dentina. Suprafața cavității trebuie să rămână ușor umedă. Smalțul gravat trebuie să aibe un apect alb-cretos/mat. Dacă nu, repetați procesul de gravare acidă.
4. **Utilizarea produsului Solobond M**
   Aplicați **Solobond M** pe un **Micro Tim** sau pe o perie de aplicare de unică folosință. Ca o alternativă aplicați **Solobond M** într-un godeu de mixare.
5. **Aplicarea produsului Solobond M**
   Aplicați **Solobond M** în mod omogen pe toate suprafețele, deja preparate, de dentină și smalț ale cavității, cu ajutorul aplicatorului periei **Micro Tim** sau cu o perie de aplicare de unică folosință și lăsați să acționeze timp de 30 sec. Apoi uniformizați sistemul adeziv **Solobond M** cu ajutorul unui jet de aer slab și fotopolimerizați cu ajutorul unei lămpi de tip LED/halogen timp de 20 sec. A nu se îndepărta sau contamina stratul de inhibiție deoarece este important la adeziunea cu materialul compozit de restaurare.
6. **Restaurarea:**
   Utilizați materialul de restaurare conform instrucțiunilor producătorului.

Indicații, măsuri de precauție:
Substanțele fenolice (ca de exemplu materialele provizorii de cimentare temporare ce conțin eugenol) interacționează cu polimerizarea și nu trebuie să intre în contact cu **Solobond M**. **Solobond M** conține Bis-GMA, HEMA, BHT, acetonă și acizi organici. **Solobond M** nu trebuie utilizat în cazurile de alergii cunoscute la aceste ingrediente. Evitați contactul cu mucoasa bucală. În cazul în care **Solobond M** intră în contact cu ochii clătiți imediat cu multă apă și consultați un medic specialist.
Periile aplicatoare **Micro Tim** permit utilizarea precisă și aplicarea într-un strat subțire.

Depozitarea și instrucțiuni de păstrare:
Închideți bine capacul flaconului de **Solobond M** după utilizare. Păstrați la temperaturi cuprinse între 4°C - 23°C (păstrarea la temperaturi cuprinse între 5°C - 8°C prelungește perioada de utilizare a produsului). A nu se expunse **Solobond M** în lumina directă a razelor solare sau la lumina lămpii scialitice a unitului dentar.
A nu se utiliza produsul după data expirării.

Produsele noastre au fost concepute pentru uz stomatologic. În ceea ce privește aplicarea produselor livrate de noi, informațiile verbale și/sau scrise au fost oferite în conformitate cu toate cunoștințele pe care le avem și fără nici o obligație. Informațiile și/sau sfaturile noastre nu vă scutesc de obligația de a examina materialele furnizate de noi din punct de vedere al potrivirii cu scopurile dumneavoastră. Aplicarea preparatelor aflându-se în afara controlului nostru, utilizatorul este pe de-a întregul responsabil pentru aplicare. Desigur, garantăm calitatea preparatelor noastre în conformitate cu standardele existente și în conformitate cu condițiile stipulate de termenii generali ai vânzării și livrării.

BG Инструкции за употреба

Описание на продукта:
Фотополимеризиращ еднокомпонентен дентин-емайлов адхезив за създаване на дълготрайна връзка между твърдите зъбни тъкани (дентин/емайл) и фотополимеризиращ възстановителен материал без маргинално пропускане. **Solobond M** се използва с техниката на "влажно свързване" с всички фотополимеризиращи възстановителни материали, които са композити, а също така и със стъкленойономерни цименти. При техниката на тотално ецване адхезивът се нанася само веднъж и това е уникалната особеност на **Solobond M**.

Сфери на приложение:
Solobond M е подходящ при директни възстановявания от всички класове с фотополимеризиращи възстановителни материали.

Приложение:
При техниката на тотално ецване адхезивната връзка се създава както следва:

1. **Подсушаване**
   Поради последващото нанасяне на фотополимеризиращ възстановителен материал подсушаването на зъбната повърхност е задължително. Избягвайте замърсяване на кавитета с кръв или слюнка. Препоръчва се използване на гумено платно.
2. **Препарация**
   Подгответе кавитета според принципите на адхезивното възстановяване. Зоните в близост до пулпата трябва да се защитят с подходящо покритие на основата на калциев хидроксид.
3. **Ецване на емайловите ръбове**
   Ецвайте целия кавитет с ецващ гел (**Vococid**) започвайки от емайловия ръб (емайл: приблизително 20 – 30 s, дентин: най-много 15 s). Отстранете ецващия гел като го аспирирате, изплакнете за около 20 s и отстранете излишната влага с въздушна струя. Не пресушавайте дентина. Повърхността му трябва да остане леко влажна. Ецваният емайл трябва да изглежда тебешировидно бял/матов. Ако не е така, повторете ецването.
4. **Нанасяне на Solobond M**
   Нанесете **Solobond M** върху **Micro Tim** или върху апликаторна четка. Може да използвате смесителна палитра.
5. **Работа със Solobond M**
   Нанесете **Solobond M** равномерно върху подготвените емайлови и дентинови повърхности с помощта на **Micro Tim** или апликаторна четка и оставете да действа 30 s. След това разстелете **Solobond M** с лека въздушна струя и полимеризирайте с LED/халогенна лампа за 20 s. Не премахвайте и не замърсявайте инхибирания слой, защото той е важен за адхезията на композита.
6. **Обтурация**
   Използвайте обтуровъчния материал в съответствие с инструкциите на производителя.

Индикации, предпазни мерки:
Фенолни съединения (напр. евгенол съдържащи временни материали) пречат на полимеризацията и не бива да влизат в контакт със **Solobond M**. **Solobond M** съдържа Bis-GMA, HEMA, BHT, ацетон и органични киселини. В случай на алергия към някоя от съставките **Solobond M** не трябва да се използва.
Избягвайте контакт с лигавицата на устата. В случай на контакт на **Solobond M** с очите незабавно изплакнете обилно с вода и се консултирайте с лекар.
Фините апликатори **Micro Tim** позволяват точно нанасяне в тънък слой.

Условия на съхранение:
Затваряйте плътно бутилката **Solobond M** след като сте го използвали. Съхранявайте при температури между 4°C - 23°C (съхранение при 5°C - 8°C удължава годността на продукта). Не излагайте **Solobond M** на пряка слънчева светлина или на светлината на рефлектора.
Не използвайте след изтичане срока на годност.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е вън от нашия контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изисквания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.

SI Navodila za uporabo

Opis proizvoda:
Enokomponentni lepljivi preparat za dentin, ki se strjuje na svetlobi, za izdelavo trajne vezi (brez špranj) med trdno zobno osnovo (dentin/sklenina) in polnilnim materialom, ki se strjuje na svetlobi. **Solobond M** deluje na način „mokrega lepljenja (Wet Bonding)" in je univerzalno uporaben za vse polnilne materiale na osnovi kompozita, ki se strjujejo na svetlobi, vključno z materiali, z deležem steklastih ionomerov. Posebnost preparata **Solobond M** je, da je treba v okviru tehnike popolnega jedkanja adheziv nanesti le enkrat.

Področja uporabe:
Solobond M je primeren za neposredne obnove s polnilnimi materiali, ki se strjujejo na svetlobi, za vse kategorije polnil.

Uporaba:
Predel adhezivne vezi je treba v okviru tehnike popolnega jedkanja pripraviti na naslednji način:

1. **Sušenje**
   Zaradi takojšnjega nanosa polnilnega materiala, ki se strjuje na svetlobi, morate delovne površine posušiti. Preprečite vsakršno okužbo kavitet s krvjo ali slino. Priporočljivo je, da uporabite gumijasto zaščito (koferdam).
2. **Priprava**
   Kavitete pripravite po načelu adhezivne polnilne tehnike. Predele v bližini pulpe zaščitite z ustrezno podlago na osnovi kalcijevega hidroksida.
3. **Jedkanje robov sklenine**
   Jedkajte celotno kaviteto z gelom za jedkanje (**Vococid**), tako da z jedkanjem začnete na robu sklenine (sklenina približno 20 - 30 s, dentin največ 15 s). Gel za jedkanje posesajte, spirajte približno 20 s in odstranite odvečno vlago s pihalnikom za zrak. Dentina ne posušite preveč. Cilj je doseči rahlo vlažno površino dentina. Jedkana sklenina mora imeti kredasto bel/mat videz, sicer postopek ponovite.
4. **Odvzem Solobond M**
   Solobond M nanesite na **Micro Tim** ali na čopič za enkratno uporabo. **Solobond M** lahko nanesete tudi na paleto za mešanje.
5. **Nanašanje Solobond M**
   Solobond M s pomočjo **Micro Tim** ali čopiča za enkratno uporabo enakomerno nanesite na vse pripravljene površine dentina in sklenine ter ga pustite učinkovati 30 s.
   Zatem **Solobond M** razpihajte z blagim pihanjem in strjujte 20 sekund s svetilko s svetlečo diodo ali halogensko svetlobo. Tanke zadrževalne plasti ne odstranjujte ali kontaminirajte, saj je pomembna za adhezivno vez s kompozitom.
6. **Polnilo**
   Polnilni material obdelajte po navodilih proizvajalca.

Navodila, varnostni ukrepi:
Fenolna sredstva (npr. začasni materiali, ki vsebujejo evgenol) vplivajo na polimerizacijo in zato ne smejo priti v stik s preparatom **Solobond M**.
Solobond M vsebuje Bis-GMA, HEMA, BHT, aceton, organske kisline.
Ob znanih alergijah na sestavine izdelka ne uporabljajte.
Preprečite stik z ustno sluznico. Pri stiku **Solobond M** z očmi oči takoj sperite z obilico vode in poiščite zdravniško pomoč.
Dozirne konice **Micro Tim** omogočajo natančno fino nanašanje.

Navodila za shranjevanje in uporabo:
Stekleničke izdelka **Solobond M** po uporabi trdno zaprite.
Shranjevanje pri temperaturi 4 °C - 23 °C (shranjevanje pri 5 °C - 8 °C podaljša uporabnost preparata). Izdelka **Solobond M** ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali operacijski svetilki.
Materiala ne smete uporabljati po preteku datuma uporabe.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.

SK Návod na použitie

Popis výrobku:
Svetlom tuhnúce jednozložkové sklovinovo-dentínové adhezívum na vyhotovenie trvalého spojenia medzi zubovinou (dentín/sklovina) a svetlom tuhnúcim výplňovým materiálom bez okrajových štrbín.
Solobond M pracuje na princípe „Wet Bonding" a je univerzálne použiteľné u všetkých svetlom tuhnúcich výplňových materiálov na báze kompozitu, ako aj materiálov so skloionomerným podielom. Jedinečnou vlastnosťou adhezíva **Solobond M** je nutnosť iba jednej jeho aplikácie v rámci techniky totálneho leptania (Total Etch).

Oblasti použitia:
Solobond M je vhodné na priame rekonštrukcie so svetlom tuhnúcimi výplňovými materiálmi pre všetky výplňové triedy.

Aplikácia:
Postup dosiahnutia adhézneho spojenia v rámci techniky Total Etch je nasledujúci:

1. **Vysušenie**
   Vzhľadom na neskoršiu aplikáciu svetlom tuhnúcich výplňových materiálov je nutné vysušenie pracovného poľa. Vyhnite sa akejkoľvek kontaminácii kavity krvou alebo slinami. Odporúča sa použitie koferdamu.
2. **Preparácia**
   Kavity vypreparujte podľa zásad adhéznej výplňovej techniky. Oblasti v blízkosti pulpy chráňte vhodnou podkladovou výplňou na báze hydroxidu vápenatého.
3. **Leptanie okrajov skloviny**
   Leptajte celú kavitu leptavým gélom (**Vococid**) počnúc od okraja skloviny (sklovina pribl. 20 – 30 s, dentín max. 15 s). Odsajte leptavý gél, vyplachujte pribl. 20 s a prebytočnú vlhkosť odstráňte pomocou vyfukovača. Dentín sa nesmie celkom vysušiť. Cieľom je mierne vlhký povrch dentínu. Leptaná sklovina by mala mať kriedovo biely/matný vzhľad. Ak to tak nie je, tak postup leptania zopakujte.
4. **Odobranie adhezíva Solobond M**
   Solobond M odoberte na **Micro Tim** alebo na jednorazový štetec. Alternatívne odoberte **Solobond M** na miešaciu paletu.
5. **Aplikácia adhezíva Solobond M**
   Naneste **Solobond M** pomocou **Micro Tim** alebo jednorazového štetca rovnomerne na všetky preparované plochy skloviny a dentínu, a nechajte pôsobiť 30 s.
   Následne **Solobond M** ofúknite slabým prúdom vzduchu a polymerizujte pomocou LED/halogénovej lampy 20 s. Inhibičnú vrstvu neodstraňujte ani nekontaminujte, pretože je dôležitá pre adhézne spojenia s kompozitom.
6. **Výplň**
   Výplňový materiál spracujte podľa pokynov výrobcu.

Pokyny, bezpečnostné opatrenia:
Fenolové látky (napr. provizórne materiály, ktoré obsahujú eugenol) znižujú kvalitu polymerizácie a preto sa nesmú uvádzať do styku s adhezívom **Solobond M**.
Solobond M obsahuje Bis-GMA, HEMA, BHT, acetón, organické kyseliny.
Pri známych alergiách na tieto zložky prípravok nepoužívajte.
Zabráňte kontaktu so sliznicou v ústnej dutine. Ak **Solobond M** príde do kontaktu s očami, okamžite ich vypláchnite veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.
Aplikácia dávok pomocou jednorazového aplikátora **Micro Tim** umožňuje presné, jemné nanášanie.

Pokyny k skladovaniu a používaniu:
Fľaše so **Solobond M** po použití pevne uzavrite.
Skladujte pri teplote 4 °C - 23 °C (skladovanie pri teplote 5 °C - 8 °C predlžuje trvanlivosť preparátu). **Solobond M** nevystavujte priamemu slnečnému svetlu ani operačným svetlám.
Po uplynutí dátumu exspirácie sa prípravok nesmie použiť.

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady dávané podľa najlepšieho vedomia a nezáväzne. Našimi pokynmi a radami nie ste zbavení toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručíme samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.

LT Naudojimo instrukcija

Produkto aprašymas:
Šviesoje kietėjantis vienkomponentis dentino ir emalio surišiklis, užtikrinantis ilgalaikį ryšį tarp danties kietųjų audinių (dentino/emalio) ir šviesoje kietėjančios plombinės medžiagos be kraštinio pralaidumo. **Solobond M** naudojamas "drėgno surišimo" technika ir gali būti naudojamas su visomis šviesoje kietėjančiomis, kompozitų pagrindu pagamintomis plombinėmis medžiagomis, įskaitant ir medžiagas sudėtyje turinčias stiklo jonomero dalelių. Surišiklis tepamas tik vieną kartą, prieš tai atlikus "bendrą ėsdinimo" techniką: t.y. unikali **Solobond M** savybė.

Naudojimo sritys:
Solobond M tinka visų klasių restauracijoms su šviesoje kietėjančiomis plombinėmis medžiagomis.

Aplikacija:
Adhezinis ryšys pasiekiamas naudojant "bendro ėsdinimo" techniką, sekančiai:

1. **Džiovinimas**
   Danties paviršių reikalaujama išdžiovinti dėl vėliau sekančios šviesoje kietėjančios medžiagos aplikacijos. Venkite bet kokio ertmės užteršimo seilėmis ar krauju. Rekomenduojama naudoti koferdamo sistemą.
2. **Preparavimas**
   Ertmę preparuokite pagal adhezinio plombavimo technikos principus. Artimos pulpai sritys turi būti apsaugotos tinkamu kalcio hidroksido pamušalu.
3. **Ėsdinimas**
   Ėsdinkite visą ertmę ėsdinimo geliu (**Vococid**) pradedant nuo emalio kraštų ėsdintoju (emalį ėsdinkite apie 20 - 30 s, dentiną - daugiausia 15 s). Tuomet nusiurbkite ėsdintoją, plaukite vandeniu 20 s, drėgmės perteklių nupūskite oro srove. Dentino neperdžiovinkite. Dentinas turi būti šiek tiek drėgnas. Emalis turi atrodyti kaip kreida / matinis. Jei taip nėra pakartokite ėsdinimą.
4. **Solobond M lašinimas**
   Užlašinkite **Solobond M** ant **Micro Tim** ar vienkartinio šepetėlio. Alternatyviai galite **Solobond M** užlašinti ant maišymo lentelės.
5. **Solobond M tepimas**
   Micro Tim ar vienkartinio šepetėlio pagalba **Solobond M** homogeniškai paskleiskite ant visų preparuoto emalio ir dentino paviršių ir leiskite veikti 30 s. Tada paskleiskite **Solobond M** švelnia oro srove ir kietinkite LED/halogenine lempa 20 s. Nepašalinkite ir neužteršk ite viršutinio inhibicinio sluoksnio, nes jis svarbus kompozito adhezijai.
6. **Plombavimas**
   Dirbkite su plombinėmis medžiagomis, laikydamiesi gamintojo nurodymų.

Nurodymai, atsargumo priemonės:
Fenolio dariniai (pvz.: eugenolio turinčios laikinos plombos) trikdo kietėjimą ir turėtų nekontaktuoti su **Solobond M**.
Solobond M sudėtyje yra Bis-GMA, HEMA, BHT, acetono ir organinių rūgščių. Esant žinomai alergijai šioms medžiagoms, nenaudokite **Solobond M**.
Venkite kontakto su burnos gleivine. Jei pateko į akis, nedelsiant gausiai praplaukite vandeniu ir konsultuokitės su gydytoju.
Micro Tim ploni aplikaciniai šepetėliai suteikia tikslią ir ploną aplikaciją.

Informacija apie laikymą ir aplikaciją:
Sandariai uždarykite **Solobond M** po panaudojimo. Laikykite 4°C - 23°C temperatūroje (laikymas 5°C - 8°C temperatūroje prailgina produkto galiojimo laiką). **Solobond M** nelaikykite tiesioginėje saulės ar odontologinės kėdės lempos šviesoje.
Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui.

Mūsų preparatai sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsako vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygoms.

LV Lietošanas instrukcija

Produkta apraksts:
Gaismā cietējoša vienkomponenta dentīna-emaljas saistviela izturīga un ideāli pieguļoša savienojuma izveidošanai starp zoba cieto substanci (dentīnu/emalju) un gaismā cietējošu plombēšanas materiālu. **Solobond M** darbojas pēc „Wet Bonding" principa un ir universāli izmantojams ar visiem gaismā cietējošiem plombēšanas materiāliem, kas veidoti uz kompozītmateriālu bāzes, ieskaitot materiālus, kuru sastāvā ietilpst stikla jonomēri. **Solobond M** īpatnība – pilnīgās kodināšanas tehnoloģijas ietvaros adhezīvs ir jāuzklāj tikai vienu reizi.

Pielietošanas jomas:
Solobond M ir piemērots tiešajai restaurācijai ar gaismā cietējošiem visu klašu plombu plombēšanas materiāliem.

Lietošana:
Pilnīgās kodināšanas tehnoloģijas ietvaros piesaisti iegūst šādi:

1. **Sausuma nodrošināšana**
   Tā kā vēlāk tiks izmantots gaismā cietējošs plombēšanas materiāls, darba zonā ir jānodrošina sausums. Nedrīkst pieļaut dobuma kontamināciju ar asinīm vai siekalām. Ir ieteicams koferdams.
2. **Sagatavošana**
   Dobums jāsagatavo atbilstoši adhezīvās plombēšanas tehnoloģijas principiem. Pulpas zona jāaizsargā ar piemērotu oderi uz kalcija hidroksīda bāzes.
3. **Emaljas malu kodināšana**
   Sākot no emaljas malas, izkodiniet visu dobumu ar kodināšanas gēlu (**Vococid**) – emalju apm. 20 - 30 s, dentīnu maks. 15 s. Atsūciet kodināšanas gēlu, apmēram 20 s skalojiet un lieko mitrumu nožāvējiet ar gaisa strūklu. Pārāk neizsausiniet dentīnu. Ir jāiegūst nedaudz mitra dentīna virsma. Kodinātajai emaljai vajadzētu būt krīta baltā/matētā nokrāsā, pretējā gadījumā kodināšanas process ir jāatkārto.
4. **Solobond M izņemšana**
   Izspiediet **Solobond M** uz **Micro Tim** vai vienreiz lietojamās otiņas. **Solobond M** var izspiest arī uz sajaukšanas paletes.
5. **Solobond M aplicēšana**
   Ar **Micro Tim** vai vienreiz lietojamo otiņu vienmērīgi uzklājiet **Solobond M** uz visām sagatavotajām emaljas un dentīna virsmām un ļaujiet iedarboties 30 s.
   Pēc tam apžāvējiet **Solobond M** ar vāju gaisa strūklu un 20 s polimerizējiet ar gaismas diožu/halogēnu lampu. Nenoņemiet vai nepiesārņojiet inhibēto kārtiņu, jo tā ir ļoti svarīga, lai panāktu piesaisti pie kompozītmateriāla.
6. **Plombēšana**
   Apstrādājiet plombēšanas materiālu, ievērojot ražotāja norādījumus.

Norādes, piesardzības pasākumi:
Vielas, kuru sastāvā ir fenoli (piem., eigenolu saturoši pagaidu materiāli), ietekmē polimerizāciju, tāpēc nedrīkst pieļaut to saskari ar **Solobond M**.
Solobond M sastāvā ir Bis-GMA, HEMA, BHT, acetons, organiskās skābes.
Nelietojiet, ja ir zināms par alerģiju pret šīm vielām.
Nepieļaujiet saskari ar mutes gļotādu. Ja **Solobond M** iekļūst acīs, nekavējoties izskalojiet ar lielu daudzumu ūdens un vērsieties pie ārsta.
Micro Tim dozējošais aplikators sniedz iespēju uzklāt precīzi un plānā kārtā.

Norādes par uzglabāšanu un pielietošanu:
Solobond M pudeles pēc lietošanas ir cieši jānoslēdz.
Uzglabāt 4 °C – 23 °C temperatūrā (uzglabāšana 5 °C – 8 °C temperatūrā paildzina preparāta derīguma laiku). Uz **Solobond M** nedrīkst iedarboties tieši saules stari vai operāciju lampas apgaismojums.
Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Mūsu preparāti ir paredzēti pielietošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsu preparātu pielietošanu, mūsu mutiskie un/vai rakstiskie norādījumi, piem., mūsu ieteikumi, ir doti balstoties uz mūsu zināšanām un nav obligāti jāievēro. Mūsu norādījumi un/vai ieteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbauda mūsu materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pielietošanas veidam. Tā kā mēs nespējam kontrolēt preparātu izmantošanu, lietotājs ir pilnībā atbildīgs par savu rīcību. Protams, mēs garantējam, ka mūsu preparātu kvalitāte atbilst pastāvošajiem standartiem un mūsu vispārējiem piegādes un pārdošanas noteikumiem.

Last revised: 10/2011

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com

VC 60 BB1228 E1 1011 99 © by VOCO